

国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

标准汉语教程

(入门)

THE STANDARD CHINESE COURSE

第二册



上海教育出版社

教育部《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》

标准汉语教程

★
(A1)

The Standard Chinese Course



上海出版界

已好

THE STANDARD CHINESE COURSE

标准汉语教程

(入门)

(Introduction)

第二册

Book II

王国安 主编

上海教育出版社

The Standard Chinese Course
(Introduction)

标准汉语教程(入门)

第 二 册

(Book I)

王 国 安 主 编

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码:200031)

各地 新华书店经销 上海新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 8.25 插页 4 字数 162,000

1998 年 5 月第 1 版 1999 年 7 月第 2 次印刷

印数 4,151—5,170 本

ISBN 7-5320-5522-1/G · 5764 定价:(软精)12.10 元

《标准汉语教程》

主 编 王国安

(以下按姓氏笔画为序)

编 委 王国安 吴仁甫
陈阿宝 陶 炼

其他编写人员

王朝秀 王新文 张永奋
肖 路 贺国伟 徐子亮
徐玉明 谈蓓丽 彭增安

翻译人员

沈国华 张 洁 查国生

目 录

Table of Contents

第 十 一 课	我送她一件生日礼物.....	(1)
Lesson 11	I Send Her a Gift for Her Birthday	
第 十 二 课	电影八点半开始	(15)
Lesson 12	The Film Will Begin at Half Past Eight	
第 十 三 课	桔子多少钱一公斤	(31)
Lesson 13	How Much for One Kilogram of Oranges	
第 十 四 课	去的时候坐飞机	(46)
Lesson 14	Go by Airplane	
第 十 五 课	你学习努力, 进步很快.....	(59)
Lesson 15	You Study Hard and Have Made Fast Progress	
第 十 六 课	我家在浦东	(73)
Lesson 16	My Home Is in Pudong	
第 十 七 课	咱们一起去饭店吃饭	(89)
Lesson 17	Let's Go to a Restaurant for a Meal	
第 十 八 课	张平请我看京剧.....	(105)
Lesson 18	Zhang Ping Invites Me to See Beijing Opera	
第 十 九 课	他家的日子过得挺不错.....	(121)
Lesson 19	The Life of His Family Is Quite Colourful	
第 二 十 课	对面有家自选商场.....	(137)

Lesson 20	A Supermarket on the Opposite Side	
第二十一课	我要明天的或者后天的·····	(152)
Lesson 21	I Want a Ticket for Tomorrow's or the Day-after-Tomorrow's Train	
第二十二课	我们俩是坐轮船来的·····	(164)
Lesson 22	We Both Come Here by Ship	
第二十三课	北京比上海更漂亮·····	(178)
Lesson 23	Beijing Is More Beautiful than Shanghai	
第二十四课	他比我矮三厘米·····	(194)
Lesson 24	He Is Three Centimetres Shorter than I	
第二十五课	我家乡比这里冷得多·····	(208)
Lesson 25	It's Much Colder in My Hometown than Here	
词语索引	·····	(223)
	Index of Words	

第十一课 我送她一件生日礼物

Lesson 11 I Send Her a Gift for Her Birthday

一、范句 Sentence Patterns

(一) 我送她一件生日礼物。

Wǒ sòng tā yí jiàn shēngri lǐwù.

I send her a gift for her birthday.

白爱丽没送我钢笔。

Bái Àilì méi sòng wǒ gāngbǐ.

Barrie has not sent me a pen.

他给我一个苹果。

Tā gěi wǒ yí gè píngguǒ.

He gives me an apple.

我没给他那张地图。

Wǒ méi gěi tā nà zhāng dìtú.

I haven't given him that map.

(二) 我一九九七年二月十五日来中国。

Wǒ yī jiǔ jiǔ qī nián èr yuè shíwǔ rì lái Zhōngguó.

I came to China on February 15, 1997.

玛丽十一月三十号生日。

Mǎlì shíyī yuè sānshí hào shēngri.

Mary's birthday is on November 30.

十二月二十六号是星期四。

Shí'èr yuè èrshíliù hào shì xīngqīsi.

December 26 is Thursday.

一九九六年十一月三十日星期六我在中国过生日。

Yī jiǔ jiǔ liù nián shíyī yuè sānshí rì xīngqīliù wǒ zài
Zhōngguó guò shēngri.

I have spent my birthday in China on Saturday,
November 30, 1996.

二、课文 Text

(一) 对话 Dialogue

白爱丽：这个星期六几月几号？

Bái Àili: Zhè gè xīngqīliù jǐ yuè jǐ hào?

幸子：十一月三十号。有什么事吗？

Xìngzǐ: Shíyī yuè sānshí hào. Yǒu shénme shì ma?

白爱丽：十一月三十号玛丽生日，你知道
不知道？

Bái Àili: Shíyī yuè sānshí hào Mǎlì shēngri, nǐ zhīdao
bu zhīdao?

幸子：我知道。

Xìngzǐ: Wǒ zhīdao.

白爱丽：那你送她什么生日礼物？

Bái Àili: Nà nǐ sòng tā shénme shēngri lǐwù?

幸子：我送她一支钢笔。你看，这支钢
笔怎么样？

Xíngzǐ: Wǒ sòng tā yì zhī gāngbǐ. Nǐ kàn, zhè zhī
gāngbǐ zěnmeyàng?

白爱丽：非常漂亮。很贵吧？

Bái Àilì: Fēicháng piàoliang. Hěn guì ba?

幸子：比较贵。

Xíngzǐ: Bǐjiào guì.

白爱丽：在哪里买的？

Bái Àilì: Zài nǎlǐ mǎi de?

幸子：电影院旁边的那家商场。

Xíngzǐ: Diànyǐngyuàn pángbiān de nà jiā shāngchǎng.

白爱丽：那家新商场？

Bái Àilì: Nà jiā xīn shāngchǎng?

幸子：是的。你送她什么礼物？

Xíngzǐ: Shìde. Nǐ sòng tā shénme lǐwù?

白爱丽：玛丽喜欢唱歌，我送她一张唱片。

Bái Àilì: Mǎlì xǐhuan chàng gē, wǒ sòng tā yì zhāng
chàngpiàn.

幸子：这两件礼物都很好，她一定会喜
欢的。

Xíngzǐ: Zhè liǎng jiàn lǐwù dōu hěn hǎo, tā yíding huì
xǐhuan de.

(二) 短文 Short passage

十一月三十日星期六，玛丽生日。她

二十四岁。她第一次在中国过生日。

玛丽是我们的同学，也是我们的好朋友。我们要送她一件生日礼物。我们送她什么生日礼物呢？

幸子说，玛丽喜欢写汉字，她送她一支钢笔。我说，玛丽喜欢唱中国歌，我送她一张中国歌唱片。

我们想，这两件生日礼物都不错。玛丽一定会很高兴的。

Shíyī yuè sānshí rì xīngqī liù, Mǎlì shēngri. Tā èrshísì suì. Tā dì-yī cì zài Zhōngguó guò shēngri.

Mǎlì shì wǒmen de tóngxué, yě shì wǒmen de hǎo péngyou. Wǒmen yào sòng tā yí jiàn shēngri lǐwù. Wǒmen sòng tā shénme shēngri lǐwù ne?

Xìngzǐ shuō, Mǎlì xǐhuan xiě Hànzì, tā sòng tā yì zhī gāngbǐ. Wǒ shuō, Mǎlì xǐhuan chàng Zhōngguó gē, wǒ sòng tā yì zhāng Zhōngguó gē chàngpiàn.

Wǒmen xiǎng, zhè liǎng jiàn shēngri lǐwù dōu búcuò. Mǎlì yíding huì hěn gāoxìng de.

(一) Barrie: What's the date this Saturday?

Xingzi: It is November 30. Are there any things?

Barrie: Do you know November 30 is Mary's birthday?

Xingzi: Yes, I know.

Barrie: Then, what will you send her for her birthday?

Xingzi: I'll send her a pen. Look, how about this pen?

Barrie: Very nice. Is it very expensive?

Xingzi: Yes, it is.

Barrie: Where did you buy it?

Xingzi: I bought it at the store next to the cinema.

Barrie: Is that a new store?

Xingzi: Yes. What will you send her for her birthday?

Barrie: Mary likes singing. I'll send her a gramophone record.

Xingzi: Both gifts are good. I am sure that she will like it.

(二) Mary is 24 years old. Her birthday is on Saturday, November 30. This is the first time for her to spend her birthday in China.

Mary is our classmate, and she is our friend, too. We are going to send her some gifts for her birthday. What shall we send her as a birthday gift?

Xingzi says that Mary likes writing, and she'll send her a pen. But I say that Mary likes to sing Chinese songs, and I'll send her a gramophone record of Chinese songs.

We think, these two gifts are both good. We are sure

that Mary will be glad to have them.

三、词语 Words and Expressions

- | | | | | |
|--------|----------------|-------|-------------------|--------------------|
| 1. 月 | yuè | (名) | month | (n.) |
| 2. 号 | hào | (名、量) | date | (n., measure word) |
| 3. 生日 | shēngri | (名) | birthday | (n.) |
| 4. 知道 | zhīdao | (动) | know | (v.) |
| 5. 送 | sòng | (动) | send | (v.) |
| 6. 礼物 | lǐwù | (名) | gift | (n.) |
| 7. 支 | zhī | (量) | | (measure word) |
| 8. 钢笔 | gāngbǐ | (名) | pen | (n.) |
| 9. 电影院 | diànyǐng- | | | |
| | yuàn | (名) | cinema | (n.) |
| 电影 | diànyǐng | (名) | film | (n.) |
| 10. 旁边 | pángbiān | (名) | side | (n.) |
| 旁 | páng | (名) | side | (n.) |
| 11. 商场 | shāngchǎng | (名) | store | (n.) |
| | | | market | (n.) |
| 12. 新 | xīn | (形) | new | (adj.) |
| 新商场 | xīn shāngchǎng | | new store | |
| 13. 唱 | chàng | (动) | sing | (v.) |
| 14. 歌 | gē | (名) | song | (n.) |
| 唱歌 | chàng gē | | singing | |
| 15. 唱片 | chàngpiàn | (名) | gramophone record | |

一张唱片	yì zhāng chàngpiàn		a piece of gramophone record
16. 两	liǎng	(数)	two (num.)
两件礼物	liǎng jiàn lǐwù		two gifts
17. 一定	yíding	(形)	sure (adj.)
18. 会	huì	(助动、动)	will (v. aux.)
19. 日	rì	(名)	date (n.)
三十日	sānshí rì		30th
20. 过	guò	(动)	spend (v.)
过生日	guò shēngri		spend one's birthday
21. 写	xiě	(动)	write (v.)
写汉字	xiě Hànzì		write Chinese characters
22. 高兴	gāoxìng	(形)	glad (adj.)

四、注释 Notes

(一) “几月几号?”

口语说“号”，书写时用“日”。

“号”is used in oral English, while in written language “日” is used.

(二) “玛丽喜欢唱歌。”

汉语里，“唱歌”是个离合词。

In Chinese language, “唱歌” is a verb-object phrase, it is not a word.

(三) “两”与“二”。

“两”与“二”都表示“2”，但它们的用法有所不同。在量词或不用量词的名词前面，用“两”不用“二”；在度量衡单位前面用“两”、“二”都可以。表示序数用“二”不用“两”。

The uses of numerals “两” and “二” have some differences. “两” is followed by a measure word or a noun that has no measure word necessary ahead; before the weights and measures, “两” and “二” are both correct; but to indicate ordinal numeral, only “二” can be used.

(四) “她一定会喜欢的。”

助动词“会”跟后面动词“喜欢”一起作句子的谓语，“会”表示有可能。比如：“他会来的。”

Auxiliary verb “会”，together with the verb “喜欢”，is used as a predicate in a sentence. “会” indicates possibility. e. g “他会来的”.

五、语法 Grammar

(一) 双宾语动词谓语句

Double objects sentence with a verbal predicate

在动词谓语句中，有的动词后边可以带两个宾语。一个宾语指人，在前面；一个宾语指事物，在后面。指人的宾语靠近动词，称为间接宾语；指事物的宾语离动词远些，称为直接宾语。例如：

你送她什么礼物？

幸子送玛丽一支钢笔。

她给我一本汉语词典。

母亲没给孩子苹果。

两个宾语之间不需要任何虚词连接,它们的次序也是固定不变的,不能说“他送一本书我”,“我给一张地图他”。

In the sentence with a verbal predicate, some verbs can be followed by two objects: one indicates personal reference, and the other indicates non-personal reference. The object which indicates personal reference is close to the verb and it is called indirect object. The object which indicates non-personal reference is not close to the verb and it is called direct object. It does not need any function word to link the two objects in between, and the order of two objects is fixed, so we can't say “他送一本书我”,“我给一张地图他”。

(二) 年、月、日、星期的表示法

The indications of year, month, date and week

1. 年的表示法是:序数 + 年

年的读法是直接读出每个数字。

The indication of year: Ordinal number + Year

The reading method of year is to read out each number.

一九四〇年	一九一一年
yī jiǔ sì líng nián	yī jiǔ yī yī nián
一九四九年	一九七六年
yī jiǔ sì jiǔ nián	yī jiǔ qī liù nián
一九九七年	二〇〇〇年
yī jiǔ jiǔ qī nián	èr líng líng líng nián

2. 月的表示法是:序数 + 月

The indication of month: Ordinal number + month

一年有十二个月,这十二个月的名称是:

There are twelve months in a year, they are called:

一月	二月	三月
yī yuè	èr yuè	sān yuè
四月	五月	六月
sì yuè	wǔ yuè	liù yuè
七月	八月	九月
qī yuè	bā yuè	jiǔ yuè
十月	十一月	十二月
shí yuè	shíyī yuè	shí'èr yuè

3. 日的表示法是:序数 + 日(号)

The indication of date: Ordinal number + date

一个月有三十天或三十一天,它们的名称是,一到三十(或三十一)后边加“日”或“号”。

There are thirty days or thirty-one days in a month.

The reading method of date is one to thirty (or thirty-one) plus“日”or“号”.

一日(号)	二日(号)	三日(号)
yī rì(hào)	èr rì(hào)	sān rì(hào)
十日(号)	十五日(号)	二十日(号)
shí rì(hào)	shíwǔ rì(hào)	èrshí rì(hào)
二十五日(号)	三十日(号)	三十一日(号)
èrshíwǔ rì(hào)	sānshí rì(hào)	sānshíyī rì(hào)

4. 星期的表示法是:星期 + 序数

The indication of week: Week + Ordinal number